



# Tjenestekontrakt bilag 1 - Oppdragsgivers spesifikasjon



BERGEN  
KOMMUNE



## Table of contents

- 1 Avtalen gjelder
- 2 Nærmere beskrivelse av leveransen
- 3 Minimumskrav



## 1 Avtalen gjelder

Etat for Boligforvaltning ønsker å få utarbeidet en informasjonspakke, som inkluderer materiell om det å bo i en bolig i Bergen. Dette omfatter:

- Animasjonsfilm
- Powerpointpresentasjon til informasjonsmøte med beboere
- Powerpointmaler
- Informasjonsbrosjyre

Målet er å gi lett forståelig opplæring i hvordan man skal bo.

## 2 Nærmere beskrivelse av leveransen

Etat for Boligforvaltning (EBF) ønsker med informasjonsmaterialet at særlig mennesker med fremmedkulturell bakgrunn skal få grundig informasjon om det å bo i en bolig i Bergen.

Innvandrerne skal gjennom filmen og brosjyren få innsikt i hvordan alt fungerer i boligen. De menneskene som vi skal bosette kan komme direkte fra flyktningeleirer. De har ingen kunnskap om det å bo i en moderne leilighet med ventilasjonsanlegg, brannsikkerhetssystemer, hvitevarer m.m.

EBF har selv produsert en informasjonsfilm i 2009, denne ligger ved i konkurransen. I forkant av denne anskaffelsen har en gruppe av personalet vært igjennom de ønsker og behov vi anser som viktig å ha med i filmen. Denne gruppen vil stå til disposisjon under det videre arbeid.

## 3 Minimumskrav

Følgende krav er satt av Oppdragsgiver for leveranser under denne avtalen:

### 1 Bakgrunn og konsept (Information)

Etat for Boligforvaltning (EBF) ønsker med informasjonsmaterialet at særlig mennesker med fremmedkulturell bakgrunn skal få grundig informasjon om det å bo i en bolig i Bergen.

Leietakerne skal gjennom filmen og brosjyren få innsikt i hvordan alt fungerer i boligen.

Leietakerne som vi skal bosette har ofte liten kunnskap om det å bo i en moderne leilighet med ventilasjonsanlegg, brannsikkerhetssystemer, hvitevarer m.m.

EBF har selv produsert en informasjonsfilm i 2009, den vil inngå som som inspirasjon til den nye informasjonspakken.

Filmene må leveres i flere format som mellom annet muliggjør bruk over internett, frittstående pc og mobil, for hvert språk.

Primærmålgruppen er flyktninger som leier sin første bolig i Norge. Undervisningspakken skal likevel være generell nok til å kunne brukes overfor alle grupper leietakere, samt andre aktuelle målgrupper.



Dokumentasjon:  
Leverandørens aksept av kravet.

## 2 Innhold i informasjonspakken/undervisningsmateriellet (Response required)

- Animasjonsfilm  
Filmen skal være rundt 15 minutter lang, og skal deles inn i flere kapitler med ulike tema. Snuttene/kapittelene kan f.eks. deles i sosiale media osv.
  - Filmsnittene skal formidle budskapet på en enkel og tydelig måte.
  - Figurer/tegninger fra filmen skal brukes gjennomgående i resten av undervisnings- og informasjonsmateriellet.
- Powerpointpresentasjon til undervisning  
Presentasjonen må ha samme grafiske uttrykk som animasjonsfilmen, og produseres ferdig med tekst og grafiske innholdselementer. Oppdragsgiver må kunne oppdatere og revidere presentasjonen selv.
- Powerpointmal (stående A4, evt. A3 hvis mulig) for plakater
  - I tillegg leveres et sett på 8 ulike ferdige plakater (A3) med viktige tips etc., i PDF.
- Alle filer og grafiske elementer må leveres oppdragsgiver i anvendbare filer til egen/fri bruk. Oppdragsgiver er eier av alt materiell, inkludert åpne filer. Oppdragsgiver har rett til å endre og videreutvikle produktet.
- Informasjonsbrosjyren må ha samme grafiske uttrykk som animasjonsfilmen, og produseres ferdig med tekst og grafiske innholdselementer. En enkel foldebrosjyre i farger, basert på A4 format. Leveres 500 stk. Oppdragsgiver må kunne oppdatere og revidere, og fritt produsere nye eksemplarer av brosjyren selv.

Dokumentasjon:  
Leverandørens aksept av kravet.

## 3 Budskap (Response required)

Oppdragsgiver leverer budskap som bearbeides i samarbeid med leverandør.

Innhold fordelt på tema og budskap til animasjonsfilm og powerpointpresentasjon.

Forslag til innhold fordelt på tema:

1. Varme - Ventilasjon
2. Forsikring
3. Helse Miljø og Sikkerhet
4. Skadedyr
5. Avfall - kildesortering
6. Internett - TV
7. Vann

Hva er utgangspunktet?

- Noen av leietakerne har aldri bodd i bolig
- Født og oppvokst i en flyktningeleir
- Har aldri bodd eller levd i et klima som vi har i Bergen



Leverandør skal i samarbeid med oppdragsgiver utarbeide det ferdige budskapet.

Dokumentasjon:  
Leverandørens aksept av kravet.

## 4 Språk (Response required)

Leveransen skal være på følgende språk:

1. Norsk
2. Arabisk
3. Dari
4. Engelsk
5. Fransk
6. Kinyarwanda
7. Kurmanji
8. Pashto
9. Polsk
10. Portugisisk
11. Rumensk
12. Russisk
13. Somali
14. Sorani
15. Spansk
16. Swahili
17. Tigrinja
18. Tyrkisk.

Animasjonsfilm skal ha både lydspor og teksting på hvert av språkene.

Dokumentasjon:  
Leverandørens aksept av kravet.

## 5 Gjennomføring (Response required)

Leverandør skal lede prosjektet og ha egen prosjektleder.

Oppdraget skal gjennomføres med god kvalitet slik at vi kan forklare kompliserte prosesser enkelt for et bredt publikum. Leverandøren skal stå for kreativ idéutvikling av tematikk for å utnytte mulighetene i animasjon.

Kreativ prosess for utarbeidelse av manus skal skje i samarbeid med oppdragsgiver.

Leverandør skal utvikle det grafiske uttrykket i samarbeid med oppdragsgiver.

Informasjonen skal i størst mulig grad formidles gjennom ideogram, piktogram og lignende,

Dokumentasjon:  
Leverandørens aksept av kravet.

## 6 Test av produkt (Response required)

Når informasjonspakken er utarbeidet må den testes mot relevant målgruppe, og endres i tråd med resultatene fra testingen, før leveranse til oppdragsgiver.



Dokumentasjon:  
Leverandørens aksept av kravet.

## **7 Videreutvikling og service (Response required)**

Leverandør skal inngå serviceavtale for videreutvikling og service av leveransen.

Dokumentasjon:  
Leverandørens aksept av kravet.